

## 第3回10月 阪大本番レベル模試（2020年10月18日実施）

採点基準 英語 **外国語学部**

## A 下線部和訳 20点

〈解答例〉しかしながら、よく考えてみると、それは非常に適切な表現なのだ。というのも、（臨床の）現場では、広範にこの手引書を参照する精神科医がいる（主に米国内だが）一方で、まったくそれを無視している者もいるが、大多数の精神科医は、自分にとってうなずける部分に絞って参照し、そうでない大部分の項目を無視して、それを取捨選択的に参照しているからだ。

## 【和訳箇所】

On reflection, though, that is quite a good description because in practice, some psychiatrists (chiefly in the U.S.) consult the manual generally, others ignore it completely and a great majority refer to it selectively, focusing on the parts that make sense to them and ignoring large sections that do not.

●次の①～⑤の項目に相当する内容に得点を配分。

項目	配点
① On reflection, though, that is quite a good description (しかしながら、よく考えてみると、それは非常に適切な表現なのだ)	3点
② because in practice, some psychiatrists (chiefly in the U.S.) consult the manual generally (というのも[なぜなら]、（臨床の）現場では、広範にこの手引書を参照する精神科医がいる（主に米国内だが）一方で)	5点
③ others ignore it completely (まったくそれを無視している者もいる)	3点
④ and a great majority refer to it selectively, (大多数の精神科医は、それを取捨選択的に参照しているからだ)	3点
⑤ focusing on the parts that make sense to them and ignoring large sections that do not. (自分にとってうなずける部分に絞って参照し、そうでない大部分の項目を無視して、)	6点
<ul style="list-style-type: none"> <li>・項目全体としての趣旨を表さないものは区分の配点をすべて減点。</li> <li>・語句レベルの誤訳と欠如、ケアレスミスは各－1点。</li> <li>・文構造など語句レベルを超えた誤読は各－2点。</li> </ul>	

## B 下線部和訳 2点

〈解答例〉時間が許せば、当時のさまざまな華道の宗匠がしていたように徳川時代の装飾を支配していた根本理論を示すことで、彼らによって定式化された構成や細部についての規則に今可能である以上に全面的に立ち入れば、興味深いだろうに。

【和訳対象箇所】 It would be interesting, had we time, to enter more fully than it is now possible into the laws of composition and detail formulated by the various flower-masters of this period, by showing, as they would, the fundamental theories which governed Tokugawa decoration.

●次の①～④項目に相当する内容に得点を配分。

項目	配点
① , had we time, (時間が許せば[あれば])	2点
② It would be interesting, … , to enter more fully than it is now possible into the laws of composition and detail (構成や細部についての規則に今可能である以上に全面的に立ち入れば興味深い[面白い]だろうに)	8点
③ formulated by the various flower-masters of this period, (彼らに[=当時のさまざまな華道の宗匠]によって定式化された)	3点
④ by showing, as they would, the fundamental theories which governed Tokugawa decoration. (当時のさまざまな華道の宗匠がしていたように徳川時代の装飾を支配していた根本理論を示すことで)	7点
<ul style="list-style-type: none"> <li>・項目全体としての趣旨を表さないものは区分の配点をすべて減点。</li> <li>・語句レベルの誤訳と欠如、ケアレスミスは各－1点。</li> <li>・文構造など語句レベルを超えた誤読は各－2点。</li> </ul>	

## II

## 設問(1) (16点)

下線部①の内容を本文に即して、わかりやすく日本語で説明しなさい。

## 【下線部】

But there are ①important differences between humans and machines that could warrant a stricter test.

(けれども、①人間と機械には重大な相違があり、より厳格なテストを正当化することができる)

## 【解答例】

人間のドライバーには、標準的な運転免許試験には現れない多様な状況での判断力があるという信頼があり、倫理的かつ賢明に行動できると推定されているが、新しい技術である自動運転車にはこれまでの実績がなく、今後しばらくは信頼されることはないという重大な違い。

## 【該当箇所】

... we're reasonably confident that human drivers can exercise judgment in a wide range of situations that don't appear in a standard 40-minute driving test; we presume they can act ethically and wisely. Autonomous cars are new technologies and won't have that track record for quite some time. (標準的な40分間の運転免許試験には登場しないさまざまな状況で人間のドライバーは判断を下すことができるという、ある程度の確信がある。人間のドライバーは倫理的かつ賢明に行動できると推定されるのだ。自動運転車は新しい技術であり、当分の間はそのような実績を持つことはないだろう)

区分	配点	該当箇所	必須項目
①	2点	human drivers	人〔人間〕(の運転手)は
②	2点	can exercise judgment	判断する〔できる〕
③	2点	in a wide range of situations	様々な〔多くの〕状況で〔場合〕
④	2点	that don't appear in a standard (40-minute) driving test	標準的〔一般的〕な運転(免許)試験〔テスト〕にない
⑤	2点	they can act ethically and wisely.	倫理的〔道徳的, 賢明〕に行動する〔できる〕
※⑥	2点	Autonomous cars	自動運転車(両)〔無人車(両)など〕 ※「自動車」「機械」「マシン」「ロボット」は不可(−2点)
※⑦	2点	won't have that track record for quite some time.	しばらくは〔当面は, 少しの間〕そうでない〔そういう実績〔記録〕を持たないだろう〕
※⑧	2点	important differences	重大な〔重要な, 大きな〕違い

※区分内に1カ所でも不適切な箇所があれば−2点。

※⑥, ⑦の区分は, ①~⑤がある程度できているものについて得点を与える。①~⑤の趣旨が誤っている場合は⑥, ⑦に得点は与えない(−4点)。同様に, ⑧だけに得点は与えない。

※趣旨そのものが大きく違っている場合は部分的に要素が含まれていても, 関連箇所は0点。

※項目のつながりなどまとめ方の不備は適宜−2点。

**設問(2)**（14点）**【設問】**

下線部②の意味を日本語で表しなさい。

**【下線部】**

That's to say, an act is allowed unless it's explicitly banned, because we presume that individuals should have as much liberty as possible.

**【解答例】**

つまり、私たちは、個人は最大限の自由を持つべきだと考えているので、ある行為は明確に禁止されていない限り許される。

区分	配点	備考
That's to say(,) つまり／言い換えれば	2点	
an act is allowed ある行為は許される	2点	
unless ~ ～でない限り／～でなければ	2点	
it's explicitly banned(,) 明確に禁止され(て)いない	2点	・it をは訳出していなくてかまわないが、act 以外で訳出したものは不可。
because we presume that ~ (私たちは) ～と考えるので	2点	
individuals should have 個人 [人] は持つべきだ	2点	
as much liberty as possible. 最大限 [できるだけ多く] の自由を	2点	
・区分内に1か所でも誤り・訳抜けがあれば、その区分0点。		

設問(3) (12点)

【設問】

下線部③の内容を本文に即して、日本語で具体的に説明しなさい。

【下線部】

This illustrates ③the potential break between ethics and law.

(このことは③倫理と法律の潜在的な分断を示している)

【解答例】

(歩行者の信号無視や車のスピード違反といった)交通違反を犯しても事情によっては必ずしも倫理に反する行為とは言えないが、法的にはすべて処罰の対象となるように、倫理と法律には潜在的な隔りがあること。

【該当箇所】

Ideally, ethics, law, and policy would line up, but often they don't in the real world. Jaywalking and speeding are illegal, for examples, but they don't seem to be always unethical, e.g., during a time when there's no traffic or in case of an emergency. A policy, then, to always ticket or arrest jaywalkers and speeders would be legal but perhaps too harsh. (倫理と法律と施策は一致するのが望ましいが、現実の世界ではそうならないことが多い。例を挙げると、信号を無視して道路を横断したり、スピード違反をするのは違法だが、車が1台も走っていないときや緊急時などには、必ずしも非倫理的とは思われない。したがって、信号無視をする人やスピード違反者に必ず違反切符を切ったり逮捕したりする施策は、合法ではあるが厳しすぎるだろう)

区分	配点		必須項目
①	5点	2点	交通違反は (具体例を1つ以上挙げても可: 信号無視 [斜め横断] / スピード違反など)
②		3点	法律には反する ※これ(②)が出来ていない場合は①のみに得点を与えない。(−5点)
③	5点	2点	場合 [事情] によっては / 必ずしも (具体例を1つ以上挙げても可: 車がないとき / 緊急時など)
④		3点	倫理 [道徳] には反しない ※これ(④)が出来ていない場合は③のみに得点を与えない。(−5点)
⑤	2点		(潜在的な) 隔り [溝 / 違いなど]。 ※「一致しない / 両立しない / 矛盾がある」などでも可。 ※①~④ができておらず、「法」と「倫理」の隔りであることが分からないものは、⑤には得点を与えない。
※趣旨そのものが大きく違っている場合は部分的に要素が含まれていても、関連箇所は0点。 ※項目のつながりなどまとめ方の不備は適宜−2点。			

## 設問(4) (12点)

## 【設問】

下線部④の killing と letting die の違いと、それについての筆者の考えを日本語で説明しなさい。

## 【下線部】

But a more thoughtful response would consider other factors too, including whether there's ④ a moral distinction between *killing* and *letting die*:

(そこには④「殺すこと」と「死なせること」との間に道徳上の違いがあるかどうか含まれる)

## 【解答例】

killing [殺すこと] は人を死に至らしめる行動をとることであり, letting die [死なせること] は自分には責任のない出来事によって人が死んでいくのを許容することである。筆者は前者のほうに道徳上より大きな問題があると考えている。

## 【該当箇所】

It seems worse to do something that causes someone to die (the one person on the sidetrack) than to allow someone to die (the five persons on the main track) as a result of events you did not initiate or had no responsibility for. (自分が引き起こしたのではない, つまり自分に責任のない出来事の結果として人(本線上にいる 5 人)を死なせることよりも, 人(側線上にいる 1 人)を死に至らしめる行動をとることのほうが悪いように思われる)

区分	配点	必須項目
① killing [殺すこと]	4点	to do something that causes someone to die (人を死なせる行動をとること) に相当する内容。 ※「トロッコの向きを変えて1人を死なせる」など作為的であることがわかれば具体例でも認める。
② letting die [死なせること]	4点	to allow someone to die as a result of events you did not initiate or had no responsibility for (自分のせいではない出来事の結果として人を死なせること) に相当する内容。 ※「行動せずに [放置することで] 人を死なせる」なども可。 ※「何もせずにトロッコの先の5人を死なせる」など無作為のニュアンスがあれば具体例でも認めるが、「トロッコの先の5人を死なせる」だけでは不可(−4点)。
③ 筆者の考え	4点	①のほうが道徳的 [倫理的] にはより悪く感じられる [思える]。 ※「道徳的 [倫理的]」がないものは−2点。 ※「悪い」と断定 (seem を無視) しているものは−2点。
※趣旨そのものが大きく違っている場合は部分的に要素が含まれていても, 関連箇所は 0 点。 ※項目のつながりなどまとめ方の不備・内容不十分は適宜−2点。		

## 設問(5) (10点)

## 【設問】

下線部⑤が指す内容を日本語で具体的に説明しなさい。

## 【下線部】

But programmers and designers of automated cars don't have ⑤that luxury, since they do have the time to get it right and therefore bear more responsibility for bad outcomes.

(しかし、自動運転車のプログラマーと設計者には⑤そのようなぜいたくは許されない)

## 【解答例】

本能的ではあるが悪い判断を瞬間的にしても許されること。

## 【該当箇所】

Human drivers may be forgiven for making an instinctive but nonetheless bad split-second decision, such as swerving into incoming traffic rather than the other way into a field. (人間のドライバーであれば、急ハンドルをきって反対側の野原ではなく対向車両に突っ込んでしまうというような、本能的ではあるものの、誤った一瞬の判断をしたとしても許されるかもしれない)

区分	配点	必須項目
		(人間(の運転手)は、)本能的に[とっさに]犯すような誤った[悪い]判断を、許される(かもしれない)こと。 ※具体例(野原ではなく対向車線に突っ込むようなこと)はあってもよいが、以下の①～③は必須とし、具体例のみでは得点を与えない。
①	2点	instinctive (本能的な) または split-second (とっさの、瞬時の) のいずれかに相当する内容
②	4点	bad decision (悪い [誤った/違法な] 判断 [決定]) に相当する内容
③	4点	be forgiven (許される) に相当する内容
※趣旨そのものが大きく違っている場合は部分的に要素が含まれていても、関連箇所は0点。 ※項目のつながりなどまとめ方の不備・内容不十分は適宜-2点。		

**設問(6)**（12点）

下線部⑥の内容を、this が指す内容を明らかにして日本語で具体的に説明しなさい。

**【下線部】**

But a publicly owned automated vehicle might not have that obligation, and ⑥this can change moral calculations.

（しかし、公的に所有されている自動運転車にはそのような義務はないだろうし、⑥これによって道徳的計算が変わる可能性がある）

**【解答例】**

私的所有の自動運転車と異なり、公共の自動運転車にはその所有者の生命を最優先する義務はないので、公共の自動運転車が誰の命を優先するかは、その役割と責任によって異なる可能性があるということ。

**【該当箇所】**

The owner of a robot car may reasonably expect that its property “owes allegiance” to the owner and should value his or her life more than unknown pedestrians’ and drivers’. But a publicly owned automated vehicle might not have that obligation, and ⑥this can change moral calculations.（自動運転車の所有者は、その属性が所有者に「忠誠を尽くす義務を負い」、見ず知らずの歩行者やドライバーの命よりも所有者の命を大切にすべきだと考えても当然かもしれない。しかし、公的に所有されている自動運転車にはそのような義務はないだろうし、これによって道徳的計算が変わる可能性がある）

区分	配点	必須項目
this の内容	6点	a publicly owned automated vehicle might not have that obligation （2点）公的に所有されている自動運転車は （2点）所有者の命を優先する／所有者に忠誠を尽くす （2点）義務はない ※同等のことが言えていれば認める。部分的な不備は上記の配分で減点。
can change moral calculations	6点	（2点）役割や責任によって／状況によって （2点）誰の命を優先するか／何を犠牲にするか （2点）変わる／異なる ※同等のことが言えていれば認める。部分的な不備は上記の配分で減点。
※趣旨そのものが大きく違っている場合は部分的に要素が含まれていても、関連箇所は0点。 ※項目のつながりなどまとめ方の不備は適宜－2点。		



**設問(7) (14点)**

下線部⑦はどのようなことを意味しているか、筆者の見解に基づいて日本語で具体的に説明しなさい。

**【下線部】**

Brookings Institution director Peter W. Singer said, “⑦We are still at the ‘horseless carriage’ stage of this technology, just describing these technologies as what they are not, rather than what they truly are.”

（ブルッキングス研究所でディレクターを務めるピーター・W・シンガーは、「⑦私たちはまだ、この技術における『馬なし馬車』の段階にいて、これらの技術が本当は何であるかよりも、何でないかを説明しているにすぎない」と述べた）

**【解答例】**

最初期の自動車で、人間の運転手が馬に取って代わるだけだと思われたのと同様に、私たちは、自動運転技術では、ロボットが人間の運転手に取って代わるだけだと考えていること。

**【該当箇所】**

We think robots are merely replacing human drivers, just as human drivers in the first automobiles were thought to be simply replacing horses.（ちょうど最初期の自動車において、人間のドライバーが馬に取って代わるだけだと思われたのと同様に、私たちはただロボットが人間のドライバーに取って代わりつつあるだけだと考えている）

配点	備考
6点	<p>We think robots are merely replacing human drivers（私達はロボットが人間の運転手に取って代わるだけだと考えている）</p> <p>●次の①、②を必須項目とし、部分的な不備は該当の点数を減点。</p> <p>①（2点）自動運転（技術）において</p> <p>②（4点）ロボットが人間に取って代わるだけだと思っている</p> <p style="padding-left: 40px;">※merely（だけ／単に）のニュアンスがないものは－2点。</p>
8点	<p>just as human drivers in the first automobiles were thought to be simply replacing horses（ちょうど最初期の自動車において、人間のドライバーが馬に取って代わるだけだと思われたのと同様に）</p> <p>●次の①～③を必須項目とし、部分的な不備は該当の点数を減点。</p> <p>①（2点）初期の自動車において</p> <p>②（4点）人間が馬に取って代わるだけだと思われた</p> <p style="padding-left: 40px;">※simply（だけ／単に）のニュアンスがないものは－2点。</p> <p>③（2点）同様に</p>
<p>※該当区分としての趣旨そのものが大きく違っている場合は部分的に要素が含まれていても、その該当区分は0点。</p> <p>※項目のつながりなどまとめ方の不備は適宜－2点。</p>	

### III

#### 【設問】（50点）

近年、世界中の大学が、授業をオンラインで行うようになってきました。大学生にとってオンライン学習（studying online）はどのような利点、あるいは問題点があると思いますか。利点か問題点のどちらかについて 70 語程度の英文で述べなさい。

#### 【基準】

##### 1. 語数

（70 語程度）

49 語以下、91 語以上のものは 0 点。

##### 2. 英語の正しさ

- ・ 軽微なスペルミスは 1 点減点。
- ・ 冠詞・単複・動詞の語形の誤り、語句の誤りなどすべて 1 箇所につき 2 点減点。
- ・ 文構造の誤りなど、広範囲に及ぶ誤りは 1 箇所につき 4 点減点。

##### 3. 構成面・内容面

###### 1. 構成

文章構成の不適切なもの 【「文章構成」－20 点】

- ・ 先に自分の意見をはっきりさせてから論じていないもの。
- ※通常の英語の論述展開（意見→根拠（具体例））から大きく逸脱しているもの。

###### 2. 内容

（指定内容）

- ・ ・ ・ 大学生 にとってオンライン学習（studying online）はどのような利点、あるいは問題点があると思いますか。利点か問題点のどちらかについて 70 語程度の英文で述べな さい。
- ・ 指定内容と全く無関係の事柄 【－50 点】  
（例）「大学のオンライン学習」と無関係のことを論じている
- ・ 指定内容の「利点か問題点のどちらかについて」を無視して両方を同列に述べているもの  
**全体から－30 点**  
※一方の立場を取り、譲歩的に他方に言及するのは構わない。
- ・ 指定内容と明らかに趣旨がずれている **全体から－10 点**  
（例）「オンライン学習」ではなく「インターネットを利用した学習」のことを書いている
- ・ 内容的に意味が伝わらない箇所 **各－4 点**。  
（例）理由として常識的に明らかにおかしいと判断されるもの  
（例）文と文が論理的につながらないもの  
（例）語数稼ぎで同じ文を繰り返している

## IV

## 【設問】

次の日本語の下線部(1)～(3)の意味を英語で表しなさい。

## 【下線部(1)】 (20点)

私も若手のころ、上司から耳にタコができるほどそのことわざを言い聞かされたが、私を働かせるための方便にしか聞こえなかった。

## 【基準】

以下の区分に分けて採点する。各部分の減点は、配点を超えないものとする。

区分	大区分	小区分	備考
私も若手のころ、	2点	2	
上司から		2	
耳にタコができるほど		2	
そのことわざを		2	
言い聞かされたが、		2	
私を働かせるための	10点	4	・「私を働かせる」が不適切なものは－4点。 ・「ための」に相当する部分のみ不適切なものは－2点。
方便にしか		4	・ hoben / Hoben は不可（－4点）。 ・「しか」の訳漏れのみは－2点。
聞こえなかった。		2	
※ほぼ同等の意味が伝わる表現は広く認め、積極的に得点を与える。 ※大区分全体として構造的に意味が通らないものはその大区分 0点。 ※語句レベルの誤りを含む箇所は、該当する小区分の得点を減点。(4点区分は備考に別途指示あり) ※ただし、下記の軽微なミスは1箇所につき－1点。(時制など動詞の語形の誤りは－2点) スペルミス、冠詞、単複、文頭の大文字の誤り、文末のピリオドの欠落。			

**【下線部(2)】** (20点)

若者にとって、しなくてもよい苦勞をわざわざするのは無駄なことに思える。ましてや、上司に言われるのはパワハラに感じるものだ。

**【基準】**

以下の区分に分けて採点する。各部分の減点は、配点を超えないものとする。

区分	大区分	小区分	備考
若者にとって、	12点	2	
しなくてもよい		2	
苦勞を		2	
わざわざするのは		2	
無駄なことに		2	
思える。		2	
ましてや、	2点	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>この大区分全体として「(彼らは) 上司から嫌がらせを受けているように感じる」など、意識も広く認める。</li> </ul>
上司に言われるのは	6点	2	
パワハラに		2	
感じるものだ。		2	

※ほぼ同等の意味が伝わる表現は広く認め、積極的に得点を与える。

※大区分全体として構造的に意味が通らないものはその大区分 **0点**。

※語句レベルの誤りを含む箇所は、該当する小区分の得点を減点。

※ただし、下記の軽微なミスは1箇所につき**-1点**。(時制など動詞の語形の誤りは**-2点**)

スペルミス, 冠詞, 単複, 文頭の大文字の誤り, 文末のピリオドの欠落。

**【下線部(3)】** (20 点)

若いうちはやり直しがきく。安全な場所にいるよりも、さまざまな困難に挑み、失敗したほうがよい。そこで得られる教訓こそが成長の糧となるからだ。

**【基準】**

以下の区分に分けて採点する。各部分の減点は、配点を超えないものとする。

区分		大区分	小区分	備考
若いうちは		4 点	2	
やり直しがきく。			2	
A	安全な場所にいる	2 点	2	
A よりも、B のほうがよい。		2 点	2	
B	さまざまな困難に	6 点	2	・この大区分全体として「たとえ失敗してもさまざまな困難に挑んだほうがよい」などの意識も認める。
	挑み、		2	
	失敗した（ほうがよい。）		2	
そこで得られる		2 点	2	
教訓こそが		4 点	2	
成長の糧となるからだ。			2	
<p>※ほぼ同等の意味が伝わる表現は広く認め、積極的に得点を与える。</p> <p>※大区分全体として構造的に意味が通らないものはその大区分 <b>0 点</b>。</p> <p>※語句レベルの誤りを含む箇所は、該当する小区分の得点を減点。</p> <p>※ただし、下記の軽微なミスは1箇所につき<b>-1 点</b>。（時制など動詞の語形の誤りは<b>-2 点</b>） スペルミス、冠詞、単複、文頭の大文字の誤り、文末のピリオドの欠落。</p>				

## V

### 設問(1)

古代エジプト人は、脳がどのようなもので、知能はどこから来ると考えていましたか。

#### 【該当箇所】

... they considered the brain to be just something housed inside the skull. They believed that intelligence actually came from the heart.

(彼ら (=古代エジプト人) は、脳は単に頭蓋骨に収まっているものにすぎないと考えていた。彼らは、実際のところ知能は心臓からもたらされると信じていた)

#### 【解答例】 (12点)

(古代エジプト人は,) 脳とは単に頭蓋骨の中に収まっているものにすぎず、知能は心臓によってもたらされると考えていた。

#### 【基準】

必須項目		配点
① 脳はどのようなもの	<p>the brain to be just something housed inside the skull 「頭蓋骨に収まっているだけのもの」 (3点) inside the skull 「頭蓋骨 [頭骨, 頭の骨] の中に」 など。 ※「頭の中に」「骨の中に」は－1点。 (3点) just something housed 「収まっているだけのもの, ただあるもの」など。 ※justのニュアンスがないものは－1点。</p>	6点
② 知能はどこから来る	<p>intelligence actually came from the heart 「実際のところ知能は心臓からもたらされる」 (6点) heart 「心臓」があればよい。 ※heart に「ハート」「心」は－4点。 ※heart に「胸」「体の中心」は－2点。</p>	6点
<p>※英語で答えたものは0点。 ※まとめ方の表現不備・内容不足などがある場合は、1カ所につき適宜－2点。</p>		

**設問(2)**

英文の内容に合うように、次の文の空所（ a ）～（ c ）に入る日本語を答えなさい。

脳には約 1000 億個の（ a ）があり、それが（ b ）個から 1000 兆個のシナプスと呼ばれる接合部を形成している。これらは、常に周囲の世界に反応し、それを理解しようとする。脳は人間が認識する世界を創り出しているのです、脳が「（ c ）」と呼ばれるのももつともだ。

**【該当箇所】**

It has about 100 billion (a)nerve cells that form anywhere from (b)a trillion to a quadrillion connections, called “synapses.”

（脳には約 1000 億個の(a)神経細胞があり、それが(b)1兆～1000 兆個の接合部を形成し、「シナプス」と呼ばれている）

It's no wonder that it is sometimes referred to as the “(c)three-pound universe.”

（時に脳が「(c)3 ポンドの宇宙」と呼ばれるのも不思議なことではない）

**【解答例】**（4点×3＝12点）

- (a) 神経細胞
- (b) 1 兆
- (c) 3 ポンドの宇宙

**【基準】**

必須項目		配点
(a)	nerve cells 「神経（の）細胞」 ※「神経」「細胞」の一方の誤りは－2点。 ※「ナーヴ」「セル」は不可（各－2点）。	4点
(b)	a trillion 「1兆, 1,000,000,000,000」 ※「トゥリリオン」は不可（－4点）。	4点
(c)	three-pound universe 「3ポンド [パウンド] の宇宙」, 「(約) 1kg[1.5kg] の宇宙」など。 ※universe に「銀河（系）」も認める。 ※「ユニバース」は不可（－4点）。	4点
※英語で答えたものは0点。		

**設問(3)**

アインシュタインの天才的頭脳をもたらす原因について、科学者たちの考えは、解剖の前と後でどのように変わりましたか。

**【解答例】**（12点）

解剖前は脳の大きさなど、物理的な違いによるものだと考えていたが、解剖によって平均より脳が軽いことがわかったので、脳の使い方によるものだと考えるようになった。

**【該当箇所】**

（解剖の前）

In fact, scientists believed that something physical about his brain, such as its size, must be the cause of his genius.

（実際に科学者たちは、彼の脳の物理的な何か、例えば大きさなどが、彼のたぐいまれな能力の原因に違いないと信じていた）

（解剖の後）

So scientists concluded that it must have been the way in which Einstein used his brain that made him a genius.

（そこで科学者たちは、アインシュタインを天才にしたのは、彼がその脳を使った方法によるものだったに違いないと結論を下した）

**【基準】** 以下を必須項目とする。

必須項目		配点
①	※ <b>brain</b> 「脳」 下の②, ③のどこにも述べられていない場合は－2点。	2点
② 解剖前に 考えた原因	<b>something physical about his brain,</b> 「(脳の) 物理的 [肉体的, 身体的] な」に相当する内容	3点
	<b>such as its size,</b> 「(脳の) 大きさ [サイズ] 」に相当する内容	3点
③ 解剖後に 考えた原因	<b>the way in which Einstein used his brain</b> 「(脳の) 使い方」に相当する内容。	4点
※同様のことを言っていると認められれば表現は広く認める。 ※解剖の前後が逆になっているなど、主旨が違っているものは0点。 ※部分的な表現にやや難がある場合は適宜－2点とする。 ※項目のつながりなどまとめ方の不備は適宜－2点。 ※英語で答えたものは0点。		



## 設問(4)

脳について長い間信じられてきた、誤った考え方とはどのようなものですか。2 つ挙げなさい。

【解答例】(6点×2=12点)

※以下のうちのいずれか2つ

- ・傷ついた脳は治らない。
- ・脳は生まれつき備わっている配線を変えることができない。
- ・年を取るにつれて、脳は何百万もの細胞を失う。

【該当箇所】

One is that an injured brain cannot heal.

(1 つは、傷ついた脳は治らないというものである)

Another belief is that the brain cannot change its hardwiring,

(もう1つは、脳は生まれつき備わっている配線を変えることができないという考えである)

Also, contrary to the popular belief that the brain loses millions of cells with age, it can remain youthful even in old age.

(また、年を取るにつれて何百万もの細胞が失われるという一般的な考えに反して、脳は年を取っても若々しさを保つことができる)

【基準】

必須項目		配点
以下のうちのいずれか2つ〔順不同〕 ※1つの解答欄に複数の事柄が入っていても減点しないが、1つ分とみなす。 その際、一方のみに誤りがあれば-2点。		6点×2=12点
[1]	an injured brain cannot heal 「傷ついた脳は治らない／脳の損傷は修復しない」に相当する内容。 ※injured に相当する内容がないものは-2点。	6点
[2]	the brain cannot change its hardwiring 「脳の配線〔回路〕は変えられない〔変わらない〕」または、 「脳は生まれつきで変えられない／持って生まれた脳は変わらない」 などに相当する内容。 ※「脳は変わらない〔変えられない〕」だけは-4点。	6点
[3]	the brain loses millions of cells with age 「脳は年齢とともに何百万もの細胞を失う／年を取ると多くの脳細胞が失われる」などに相当する内容。 ※「年齢とともに／年を取ると」がないものは不可(-6点)。 ※「細胞」に言及がないものは-4点。 (例)「加齢とともに脳の機能が低下する」(-4点) ※millions of (「多くの」でよい) に相当する内容がないものは-2点。	6点
※同様のことを言っていると認められれば表現は広く認める。 ※部分的な表現にやや難がある場合は適宜-2点とする。 ※英語で答えたものは0点。		

**設問(5)**

記憶力の低下を防ぐために、まずすべきこととして、どのようなことをしてみるように勧めていますか。

**【解答例】** (12点)

(物事を忘れることを恐れず,) 少し時間を取って、記憶に関連する人や場所、物事を思い出そうと努めること。

**【該当箇所】**

The first thing to do is not to be fearful of forgetting things on occasion. Instead, give yourself a few minutes to try and remember people, places and things associated with the memory.

(まずすべきなのは、時折物忘れをするのを恐れないことである。その代わりに、少し時間を取って、その記憶に関連する人や場所、物事を思い出そうとしてみよう)

**【基準】**

必須項目		配点
①	※次の <u>どちらか</u> に言及しているものに2点を配分。 ・ not to be fearful of forgetting things (on occasion) 「(時折) 物忘れを (するのを) 恐れない」 ・ give yourself a few minutes 「少しの時間を使って [数分で/短時間で]」に相当する内容。	2点
②	・ to try and remember people, places and things associated with the memory. 「その記憶 [思い出したいこと/覚えたいこと] に関連する人や場所、物事を思い出そう [覚えよう] としてみよう」に相当する内容。  ※次の内容に各2点を配分。欠落・誤りは各 <b>－2点</b> 。 (2点) associated 「関係のある, 関連する」 (2点) people 「人」 (2点) places 「場所」 (2点) things 「物/事」 (2点) remember 「思い出す/覚える [記憶する]」	10点
※同様のことを言っていると認められれば表現は広く認める。 ※部分的な表現にやや難がある場合は適宜 <b>－2点</b> とする。 ※英語で答えたものは0点。		